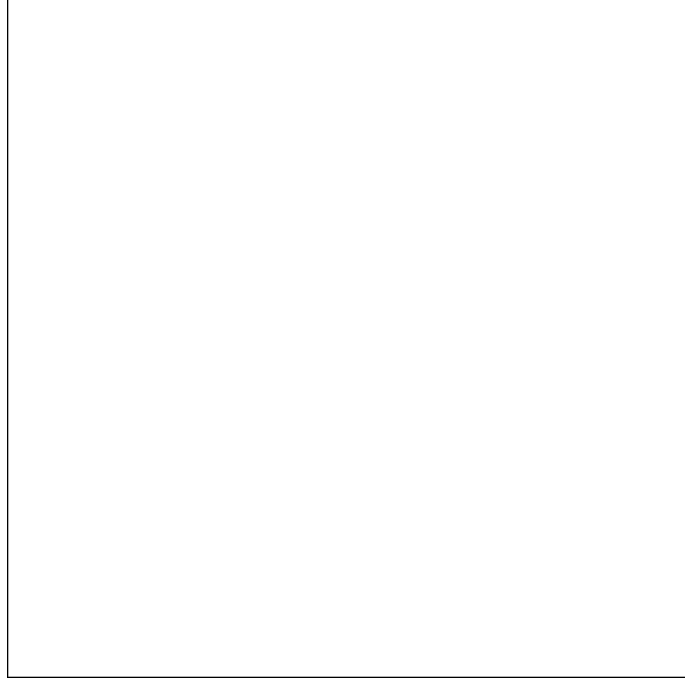


Zama răt ngoani  
Zama is great!



Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi ✎  
Phuong Nguyen 📧  
2

Tiếng Việt / English 🌐



**Global Storybooks**

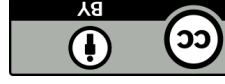
[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Zama răt ngoani / Zama is great!**

Michael Oguttu ✎

Vusi Malindi ✎

Phuong Nguyen (vi) 📧



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Em trai tôi ngủ dậy rất trễ. Tôi ngủ dậy sớm, bởi vì tôi ngoan!

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

Tôi là người mở cửa đón ánh mặt trời.

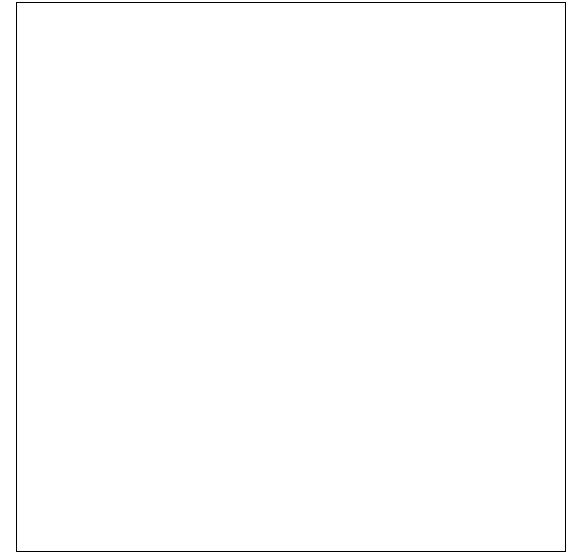




Mẹ nói, “Con là ngôi sao buổi sáng của mẹ.”

...

“You’re my morning star,” says Ma.



Mỗi ngày tôi đều làm những điều tốt này. Nhưng điều mà tôi thích nhất là chơi!

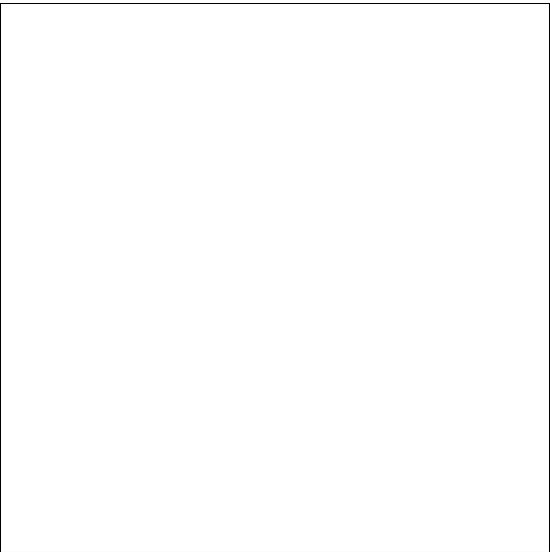
...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

I wash myself, I don't need any help.

...

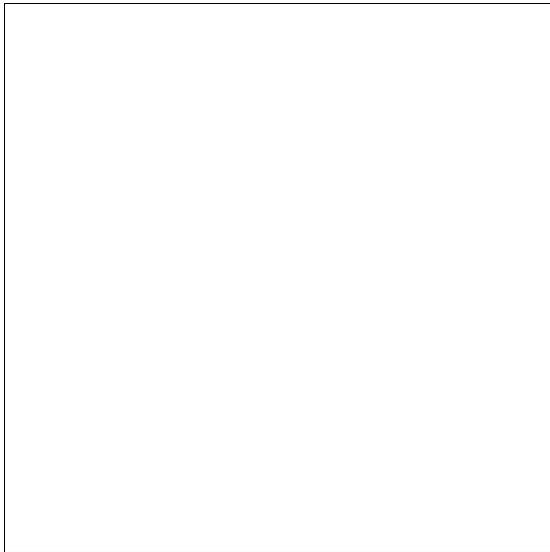
Tôi tự tắm mà không cần ai giúp.



Mỗi ngày trong lớp, tôi đều cố gắng hết sức.

...

In class I do my best in every way.





Tôi có thể chịu được nước lạnh và xà  
bông màu xanh có mùi.

...

I can cope with cold water and blue  
smelly soap.



Và tôi bảo đảm là em trai tôi biết hết tin  
tức trong trường.

...

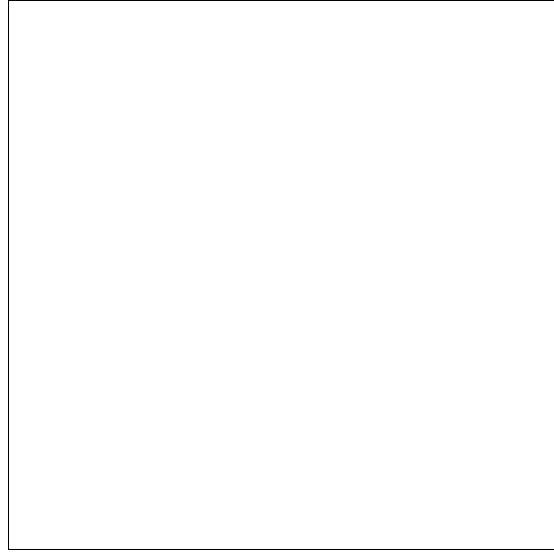
And I make sure little brother knows all  
the school news.



Mè nhắc, "Đừng quên đánh răng nhé."  
Tôì nói, "Con thì không bao giờ."

...

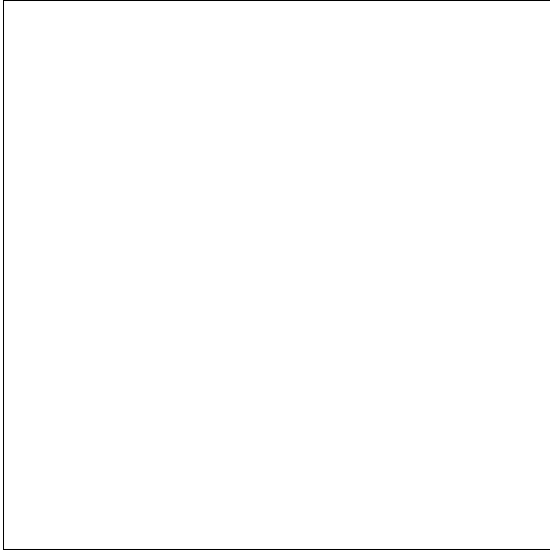
Má reminds, "Don't forget teeth." I  
reply, "Never, not me!"



Tôì có thể xài nút áo và cột giày.

...

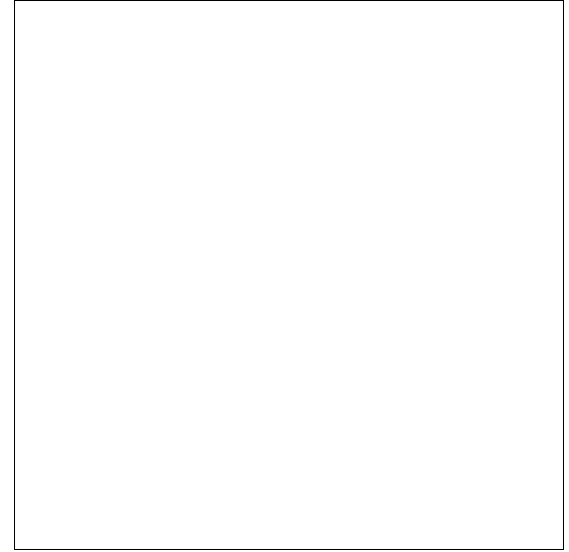
I can close my buttons and buckle my  
shoes.



Sau khi rửa ráy, tôi chào ông và dì, và chúc họ có một ngày tốt lành.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Sau đó, tôi tự mặc quần áo. Tôi nói, “Mẹ ơi, bây giờ con đã lớn rồi.”

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.